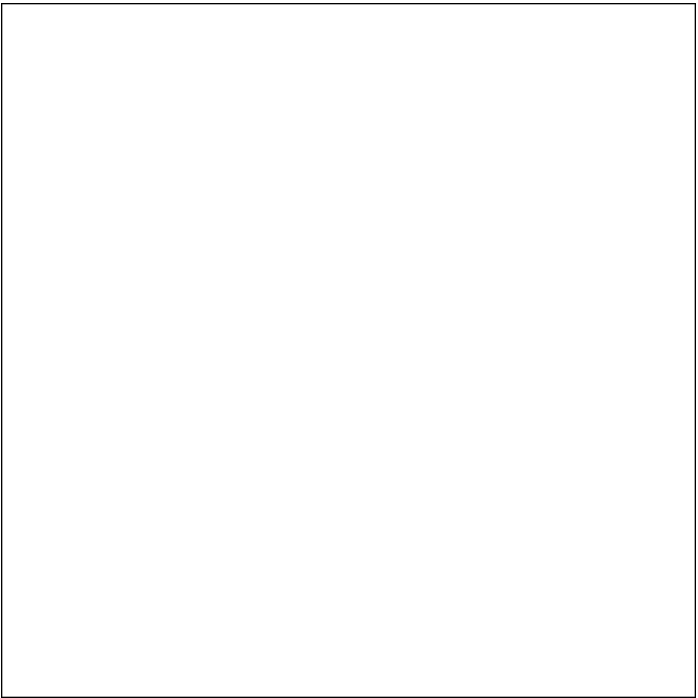




(imageless edition)

✎ Basilio Gimo, David Ker
🔊 Carol Liddiment
📄 Nandani
🗣️ Hindi / Mauritian Creole
📖 Level 2



Kifer ban ipopotam pena pwal ?

दरियाई घाँई के बाल क्या नही होते

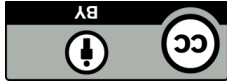
Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius
दरियाई घाँई के बाल क्या नही होते / Kifer ban
ipopotam pena pwal ?

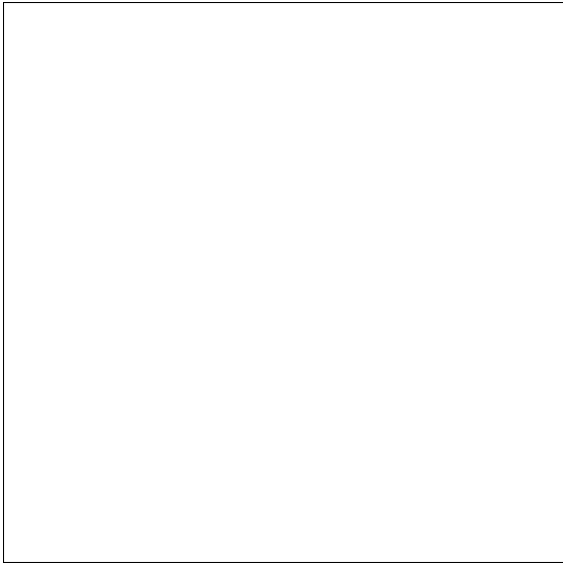


Written by: Basilio Gimo, David Ker
Illustrated by: Carol Liddiment
Translated by: Nandani (hi), Shameem Oozerally &
MIE French Students (mfe)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



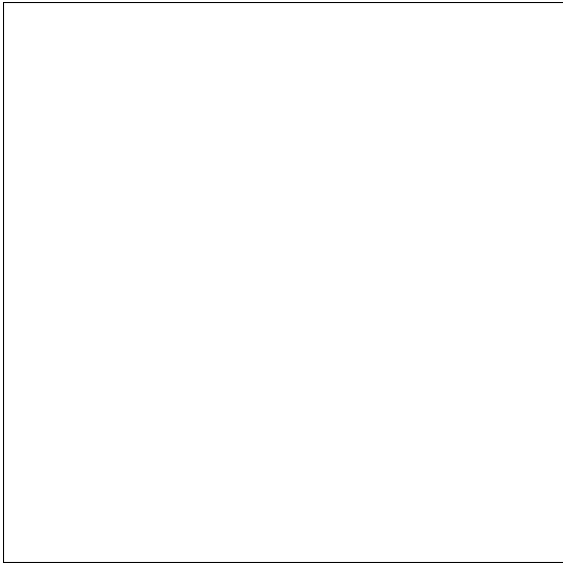
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



एक दिन, खरगोश नदी किनारे घूम रहा था।

...

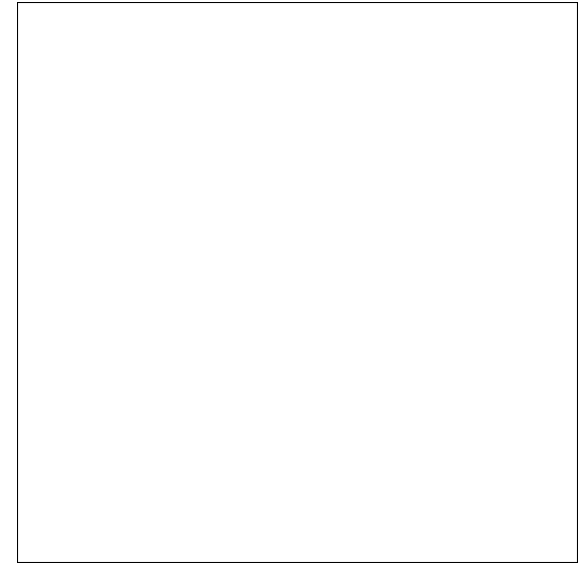
Enn zour, Lapin ti pe mars-marse bor larivier.



दरियाई घोड़े ने नहीं देखा कि खरगोश भी वहीं है उसने गलती से खरगोश के पैरों पर अपना पैर रख दिया। खरगोश दरियाई घोड़े पर चिल्लाने लगा, “तुम दरियाई घोड़े! तुम देख नहीं सकते कि मेरे पैरों पर अपना पैर रख रहे हो?”

...

Ipo pa finn trouve si Lapin ti la ek li'nn al kraz so lipie. Lapin finn kriye for « Ayo ! Ipo ! To pa pe trouve ki to pe kraz mo lipie ? »



खरगोश खुश था कि दरियाई घोड़े के सारे बाल जल गए। और उस दिन से, आग के डर से, दरियाई घोड़ा पानी से दूर नहीं गया।

...

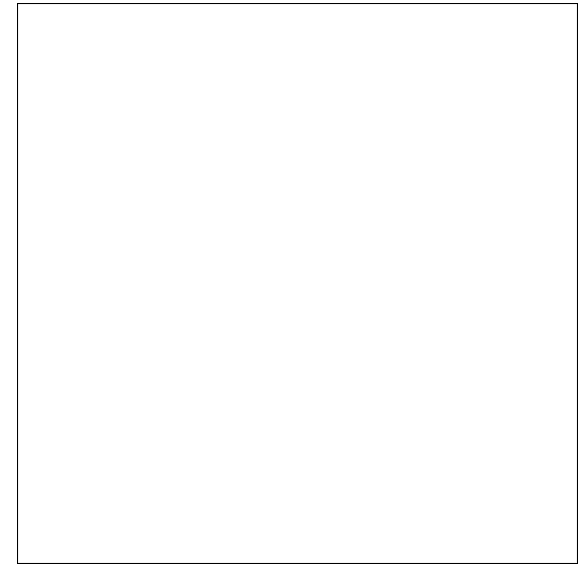
Lapin ti bien kontan ki Ipo so bann pwal inn brile ek ziska sa zour-la, bann ipopotam zame al lwin ek delo akoz zot per dife.



खरगोश मैदान में लगी आग के पास गया और बोला “जाओ, आग! दरियाई घोड़े को जला दो जब वह घास खाने पानी से बाहर आए। उसने मेरे पैरों को कुचला है!” आग ने उत्तर दिया, “कोई समस्या नहीं, खरगोश मेरे दोस्त। मैं वही करूँगी जो तुमने कहा।”

...

Apré Lapin finn ale rod Dife ek inn dir li : « Al bril Ipo kan li sorti depi dan delo pou manz lerb. Li'nn kraz mo lipie ! » Dife reponn li : « Pa gagn traka mo kamarad Lapin. Mo pou fer seki to finn demann mwa ».



बाद में, दरियाई घोड़ा नदी से दूर घास खा रहा तभी, “बाप रे!” आग की लपटें धधकने लगीं। लपटें दरियाई घोड़े के बाल जलाने लगीं।

...

Plitar, Ipo ti pe manz lerb lwin ar larivier kan enn sel kout, « Zoum ! » dife pran. Bann laflam koumans bril Ipo so bann pwal.